

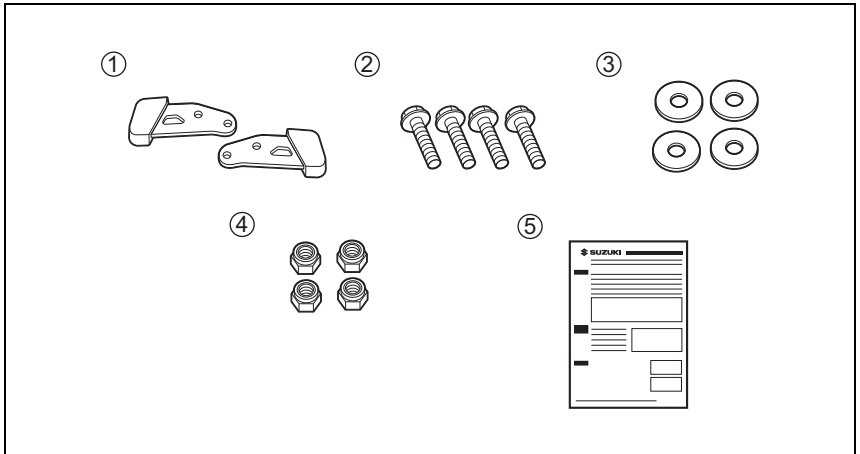


INSTALLATION INSTRUCTIONS

Description: **PLASTIC SIDE CASE ADAPTER** Part Number: 93700-3184*
 Applications: DL1050RQ/RC M0- Installation Time: 0.2 Hours

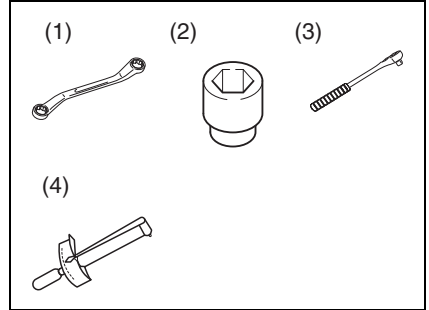
Contents

Ref.	Description	QTY
①	Side case lower bracket	2
②	Bolt (M8)	4
③	Washer	4
④	Nut	4
⑤	Installation Instructions	1



**Tools
Required**

Ref.	Description
(1)	Box wrench (13 mm)
(2)	Socket (13 mm)
(3)	Ratchet handle
(4)	Torque wrench


Important
▲ WARNING / ▲ CAUTION / NOTICE / NOTE

Please read this manual and follow its instructions carefully. To emphasize special information, the symbol ▲ and the words **WARNING**, **CAUTION**, **NOTICE** and **NOTE** have special meanings. Pay particular attention to messages highlighted by these signal words:

▲ WARNING

Indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.

▲ CAUTION

Indicates a potential hazard that could result in minor or moderate injury.

NOTICE

Indicates a potential hazard that could result in vehicle or equipment damage.

NOTE: Indicates special information to make maintenance easier or instructions clearer.

**Precautions
for
Installation**

1. Check that the kit includes all the parts listed in the first page.
2. Check each part in the kit for scratches or any form of damage.
3. Park the vehicle on a level ground.
4. Remove the ignition key from the switch and store it in a safe place.
5. Disconnect the negative (-) cable from the battery.
6. Protect any items removed or to be installed from scratches by placing them on a soft cloth first before putting them on the ground.
7. Use care not to cause any damage to the body of the vehicle during installation of the accessory.

**Tightening
Torque**

Tighten bolts to the torque indicated in the right table as standard value unless otherwise explicitly specified.

The value shows conventional or "4" marked bolt tightening torque. For other bolts not listed in the table, refer to the service manual.

Diameter (mm)	Tightening Torque		
	N·m	kgf·m	lbf·ft
5	3.0	0.3	2.0
6	5.5	0.55	4.0
8	13.0	1.3	9.5
10	29.0	2.9	21.0

Installation

(Do the same operation for right and left side)

1. Install the Side case lower bracket ① to the inside of the pillion footrest bracket.

NOTICE

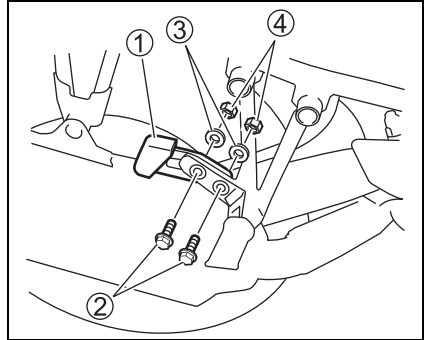
Make sure of the direction of the Side case lower bracket ①.

2. Tighten the Bolt (M8) ② to the specified torque.



Bolt (M8) ②:

23 N·m (2.3 kgf-m, 17.0 lbf-ft)


Handling Precautions

The side case adapter is designed to mount the exclusive plastic side case. Do not use the side case adapter for any other purposes than mounting the exclusive plastic side case.

For proper storage and usage, please refer to the installation instructions of the plastic side case.

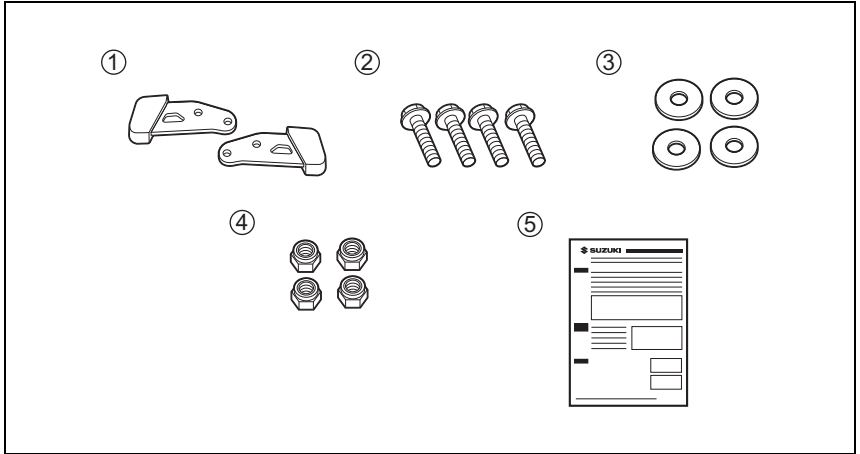
Description: **ADAPTATEUR D'ÉTUI LATÉRAL EN PLASTIQUE** Code: 93700-3184*

Modèle: DL1050RQ/RC M0-

Temps d'installation: 0,2 hr(s)

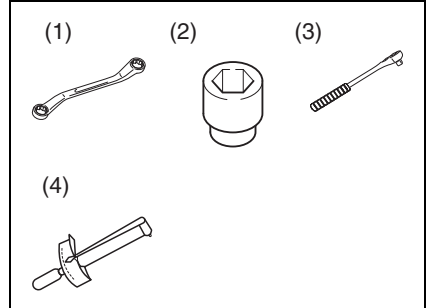
Contenu

Réf.	Description	Q.té
①	Support inférieur d'étui latéral	2
②	Boulon (M8)	4
③	Rondelle	4
④	Écrou	4
⑤	Instruction de montage	1



**Outils
néces-
saires**

Réf.	Description
(1)	Clé à tube (13 mm)
(2)	Douille (13 mm)
(3)	Cliquet
(4)	Clé dynamométrique


Important
▲AVERTISSEMENT / ▲ ATTENTION / AVIS / NOTE

Lire attentivement ce manuel et se conformer soigneusement aux instructions données. Pour souligner des informations spéciales, on utilise le symbole ▲ et les mots **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **NOTE**. Lire avec soin les messages précédés par ces mots:

▲AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures graves ou mortelles.

▲ATTENTION

Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures légères ou modérées.

AVIS

Indique un danger potentiel pouvant résulter en détérioration du véhicule ou des équipements.

NOTE: Signale des informations spéciales pour faciliter l'entretien ou clarifier des instructions importantes.

**Précautions
à
l'installation**

1. Vérifier que le kit inclut toutes les pièces énumérées en première page.
2. Vérifier que les pièces du kit ne sont pas rayées ou détériorées d'une manière quelconque.
3. Garer le véhicule sur une surface plane.
4. Enlever la clé de contact du contacteur et la ranger dans un endroit sûr.
5. Débrancher le câble négatif (-) de la batterie.
6. Protéger des rayures toutes les pièces déposées ou à installer en les plaçant sur un chiffon plutôt qu'à même le sol.
7. Éviter d'endommager le véhicule pendant l'installation de l'accessoire.

**Couple de
serrage**

Serrer les boulons au couple spécifié dans le tableau des valeurs standards ci-contre sauf spécification contraire.

Les valeurs données dans ce tableau correspondent aux couples de serrage des boulons conventionnels ou des boulons marqués "4". Pour les boulons non listés dans ce tableau, voir le manuel d'entretien.

Diamètre (mm)	Couple de serrage	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

Installation

(Procéder aux mêmes opérations à droite et à gauche)

1. Installer le support inférieur d'étui latéral ① à l'intérieur du support de repose-pied de selle arrière.

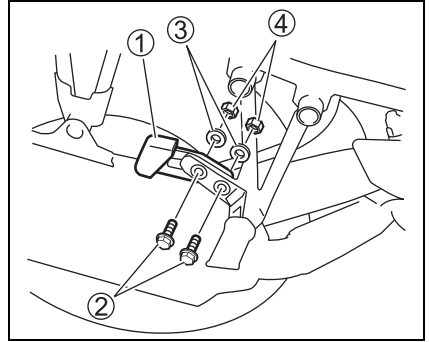
AVIS

Vérifier le sens du support inférieur d'étui latéral ①.

2. Serrer le boulon (M8) ② au couple de serrage spécifié.

 **Boulon (M8) ②:**

23 N·m (2,3 kgf-m)


Consignes de manipulation

L'adaptateur d'étui latéral en plastique est conçu pour le montage de l'étui latéral en plastique. Ne pas l'utiliser dans un autre but que le montage de l'étui latéral en plastique.

Pour le stockage et l'utilisation, se reporter aux consignes d'installation de l'étui latéral en plastique.

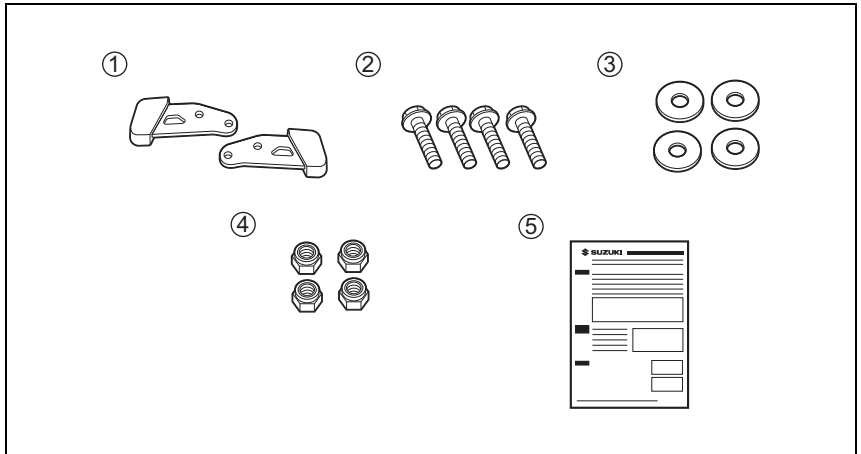
Beschreibung: **ADAPTER FÜR KUNSTSTOFF-SEITENGEHÄUSE** Teil-Nr.: 93700-3184*

Verwendungen: DL1050RQ/RC M0-

Montagezeit: 0,2 hr(s)

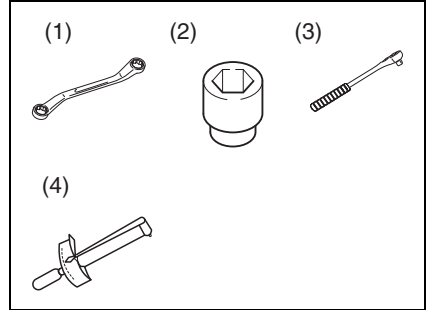
Inhalt

Nr.	Beschreibung	Stck
①	Untere Halterung des Seitengehäuses	2
②	Schraube (M8)	4
③	Scheibe	4
④	Mutter	4
⑤	Montageanleitung	1



Notwendige Werkzeuge

Nr.	Beschreibung
(1)	Ringschlüssel (13 mm)
(2)	Nuss (13 mm)
(3)	Ratschengriff
(4)	Drehmomentschlüssel


Wichtig
▲ WARNUNG / ▲ VORSICHT / HINWEIS / ANMERKUNG

Lesen Sie bitte dieses Handbuch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen genau. Das Symbol ▲ und die Schlüsselwörter **WARNUNG**, **VORSICHT**, **HINWEIS** sowie **ANMERKUNG** werden zur Betonung spezieller Informationen verwendet. Beachten Sie insbesondere Informationen, die durch die folgenden Schlüsselwörter gekennzeichnet sind:

▲ WARNUNG

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die tödlich ausgehen oder schwere Verletzungen verursachen kann.

▲ VORSICHT

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die leichte bis mittelschwere Verletzungen verursachen kann.

HINWEIS

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu Fahrzeug- und Ausrüstungsschäden führen kann.

ANMERKUNG: Kennzeichnet Informationen, die Wartungsarbeiten erleichtern bzw. Anweisungen verdeutlichen sollen.

**Wichtige
hinweise zur
montage**

1. Prüfen, ob der Satz alle auf der ersten Seite aufgeführten Teile enthält.
2. Jedes Teil im Satz auf Kratzer und Beschädigung überprüfen.
3. Das Fahrzeug auf ebenem Untergrund parken.
4. Den Zündschlüssel abziehen und an sicherer Stelle aufbewahren.
5. Das Minuskabel (-) von der Batterie abklemmen.
6. Abgenommene oder zu montierende Teile nicht einfach auf den Boden, sondern auf einen weichen Lappen legen, damit sie nicht verkratzt werden.
7. Darauf achten, dass die Fahrzeugkarosserie bei der Montage des Zubehörs nicht beschädigt wird.

**Anzugs-
drehmoment**

Sofern nicht ausdrücklich ein anderes Anzugsdrehmoment vorgeschrieben ist, die Schrauben mit den in der Tabelle rechts angegebenen Standard-Anzugsdrehmomenten anziehen.

Der Wert gibt das Anzugsdrehmoment für eine konventionelle oder mit "4" markierte Schraube an. Für andere, nicht in der Tabelle aufgeführte Schrauben, schlagen Sie bitte in der Wartungsanleitung nach.

Durchmesser (mm)	Anzugsdrehmoment	
	N·m	kgf·m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

Montage

(Für rechte und linke Seite gelten dieselben Arbeitsschritte)

1. Die untere Halterung ① des Seitengehäuses an der Innenseite der Beifahrer-Fußrastenhalterung anbringen.

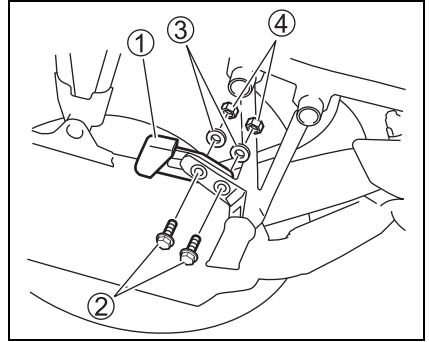
HINWEIS

Auf die Ausrichtung der unteren Halterung ① des Seitengehäuses achten.

2. Die Schraube (M8) ② mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment festziehen.

 **Schraube (M8) ②:**

23 N·m (2,3 kgf·m)


Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang

Der Seitengehäuse-Adapter ist für die Montage des exklusiven Kunststoff-Seitengehäuses vorgesehen. Verwenden Sie den Seitengehäuse-Adapter nicht für andere Zwecke als die Montage des exklusiven Kunststoff-Seitengehäuses.

Für die sachgemäße Lagerung und Verwendung beachten Sie bitte die Montageanleitung des Kunststoff-Seitengehäuses.

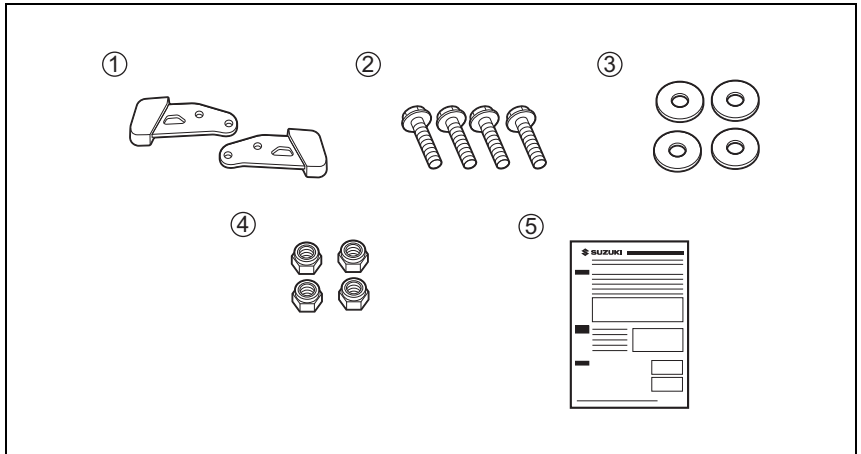
Descrizione: **ADATTATORE CARCASSA LATERALE IN PLASTICA** Codice: 93700-3184*

Applicazione: DL1050RQ/RC M0-

Tempo di montaggio: 0,2 hr(s)

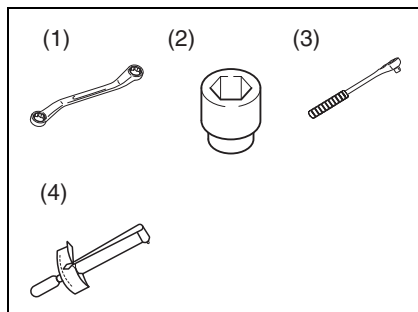
Contenuto

Rif.	Descrizione	Q.tà
①	Staffa inferiore carcassa laterale	2
②	Bullone (M8)	4
③	Rondella	4
④	Dado	4
⑤	Istruzioni di installazione	1



Attrezzi necessari

Rif.	Descrizione
(1)	Chiave (13 mm)
(2)	Chiave a bussola (13 mm)
(3)	Chiave a cricchetto
(4)	Chiave torsionometrica


Importante
▲ATTENZIONE / ▲AVVERTENZA / AVVISO / NOTA

Leggere questo manuale e seguire con attenzione le sue istruzioni. Il simbolo ▲ e le parole **ATTENZIONE**, **AVVERTENZA**, **AVVISO** e **NOTA** enfatizzano la presenza di informazioni importanti. Fare attenzione particolare ai messaggi evidenziati da queste parole:

▲ATTENZIONE

Indica un pericolo che può portare alla morte o ferimenti gravi.

▲AVVERTENZA

Indica un pericolo che può portare a ferimenti lievi o moderati.

AVVISO

Indica un pericolo che può provocare danni al veicolo o ad altre attrezzature.

NOTA: Indica informazioni speciali per rendere più facile la manutenzione oppure per chiarire le istruzioni date.

**Precauzioni
per
l'installazione**

1. Controllare che il kit contenga tutte le parti elencate nella prima pagina.
2. Controllare che nessuna parte del kit abbia graffi o danni.
3. Parcheggiare il veicolo in un punto in piano.
4. Rimuovere la chiave di accensione dall'interruttore e conservarla in un luogo sicuro.
5. Scollegare il cavo negativo (-) dalla batteria.
6. Proteggere da graffi ogni elemento rimosso o da installare mettendolo su di un panno soffice steso a terra.
7. Fare attenzione a non danneggiare la scocca del veicolo durante l'installazione dell'accessorio.

**Coppia di
serraggio**

Stringere i bulloni alla coppia di serraggio indicata nella tabella a destra come valore standard, salvo esplicita indicazione diversa.

Il valore della coppia di serraggio è convenzionale o per bulloni contrassegnati con un "4". Per quanto riguarda i bulloni non elencati in tabella, consultare il manuale di servizio.

Diametro (mm)	Coppia di serraggio	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

Installazione

(Fare la stessa operazione a destra e sinistra)

1. Installare la staffa inferiore della carcassa laterale ① nella parte interna della staffa del poggiatesta passeggero.

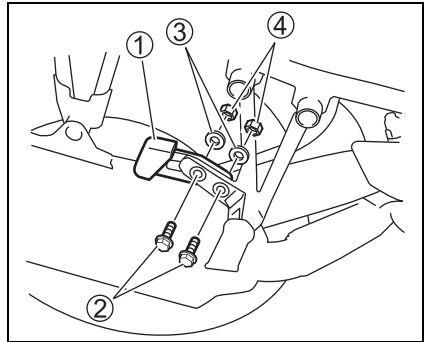
AVVISO

Accertarsi della direzione della staffa inferiore della carcassa laterale ①.

2. Serrare il bullone (M8) ② alla coppia specificata.

 **Bullone (M8) ②:**

23 N·m (2,3 kgf-m)


Precauzioni d'uso:

L'adattatore della carcassa laterale è progettato per il montaggio della carcassa laterale esclusiva in plastica. Non utilizzare l'adattatore della carcassa laterale per finalità diverse dal montaggio della carcassa laterale esclusiva in plastica.

Per conservazione e utilizzo appropriati, fare riferimento alle istruzioni per l'installazione della carcassa laterale in plastica.

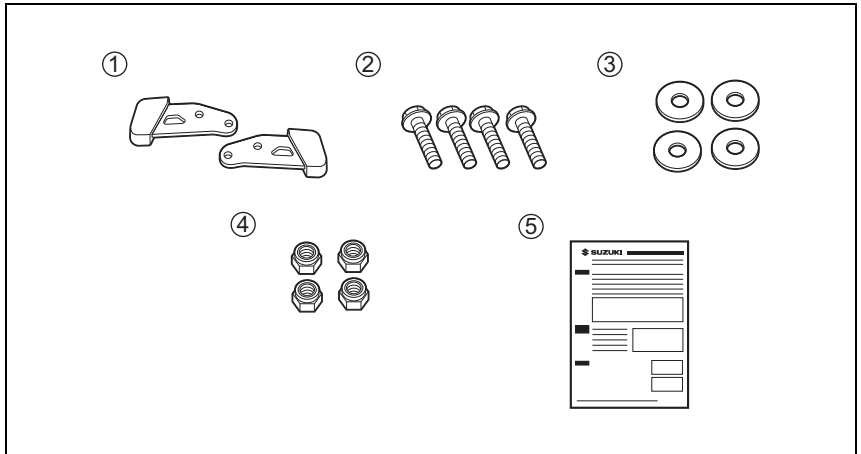
Descripción: **ADAPTADOR DE CAJA LATERAL DE PLÁSTICO** N° de código: 93700-3184*

Aplicación: DL1050RQ/RC M0-

Tiempo de instalación: 0,2 horas

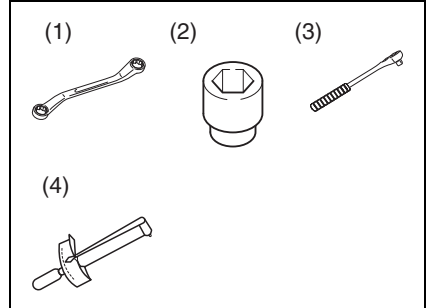
Contenido

Ref.	Descripción	Cant.
①	Ménsula inferior de la caja lateral	2
②	Perno (M8)	4
③	Arandela	4
④	Tuerca	4
⑤	Instrucciones de instalación	1



**Herramientas
necesarias**

Ref.	Descripción
(1)	Llave de tubo (13 mm)
(2)	Llave de vaso (13 mm)
(3)	Mango de trinquete
(4)	Llave dinamométrica


Importante
▲ADVERTENCIA / ▲ATENCIÓN / AVISO / NOTA

Lea este manual y siga sus instrucciones cuidadosamente. Para realzar la información especial, el símbolo ▲ y las palabras **ADVERTENCIA**, **ATENCIÓN**, **AVISO** y **NOTA** tienen un significado especial. Ponga mucha atención a los mensajes resaltados por estas palabras:

▲ADVERTENCIA

Indica un posible peligro que podría causar la muerte o lesiones graves.

▲ATENCIÓN

Indica un posible peligro que podría causar lesiones menores o moderadas.

AVISO

Indica un posible peligro que podría causar daños en el vehículo o el equipo.

NOTA: Indica información especial para que el mantenimiento resulte más fácil o las instrucciones más claras.

**Precauciones
para la
instalación**

1. Compruebe que el juego incluya todas las piezas enumeradas en la primera página.
2. Compruebe cada pieza del juego para asegurarse de que no esté rayada ni dañada.
3. Estacione el vehículo en un terreno nivelado.
4. Retire la llave de contacto y guárdela en un lugar seguro.
5. Desconecte el cable negativo (-) de la batería.
6. Proteja cada pieza que haya quitado o que vaya a instalar para que no se raye colocándola primero sobre un paño blando antes de ponerla en el suelo.
7. Tenga cuidado para no causar ningún daño a la carrocería del vehículo durante la instalación de un accesorio.

**Par de
apriete**

Apriete los pernos al par indicado en la tabla de la derecha a menos que se especifique explícitamente lo contrario.

El par de apriete indicado es para los pernos convencionales o los que están marcados con un "4". Para otros pernos que no se enumeran en la tabla, consulte el manual de servicio.

Diámetro (mm)	Par de apriete	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

Instalación


(Haga la misma operación para los lados derecho e izquierdo)

1. Instale el soporte inferior de la caja lateral ① en el interior de la ménsula del reposapiés del acompañante.

AVISO

Compruebe el sentido de la ménsula inferior de la caja lateral ①.

2. Apriete el perno (M8) ② al par especificado.

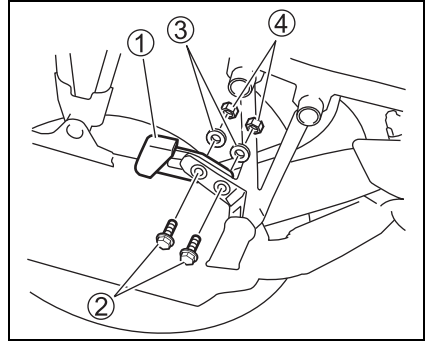
 **Perno (M8) ②:**

23 N·m (2,3 kgf-m)

Precauciones de manipulación

El adaptador de caja lateral se ha diseñado exclusivamente para el montaje de la caja lateral de plástico exclusiva. No utilice el adaptador de caja lateral para ninguna otra finalidad que no sea el montaje de la caja lateral de plástico exclusiva.

Para un almacenamiento y uso correcto, consulte las instrucciones de instalación de la caja lateral de plástico.



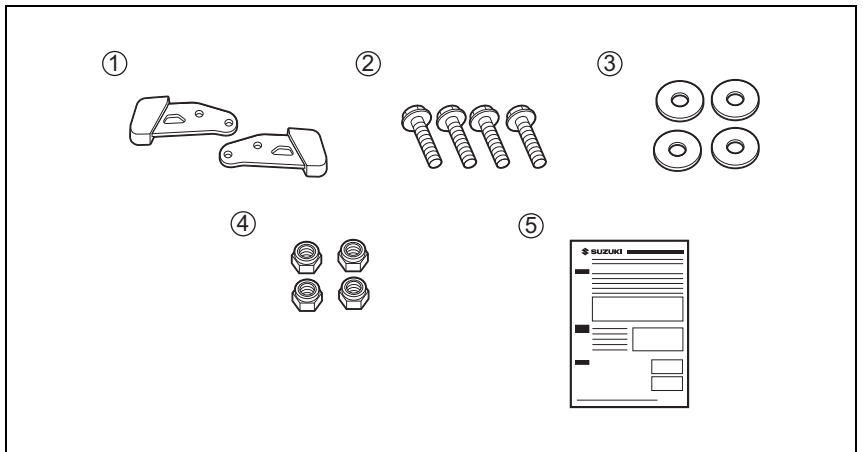
品名：**樹脂サイドケースアダプター** 品番：93700-3184*
 適合機種：DL1050RQ/RC M0- 取付時間：0.2 H

スズキ純正用品をお買いあげいただきありがとうございます。

本書は用品の取付け方法及び取扱の方法を説明しています。取付けの前に必ずお読みいただき、正しく取り付けてください。取付後、本書を必ずお客様にお渡ししてください。

構成部品

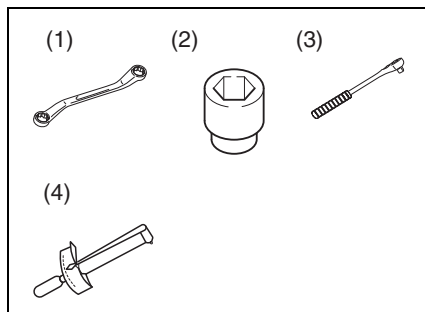
N o	品名	数量
①	サイドケースロワブラケット	2
②	ボルト (M8)	4
③	ワッシャ	4
④	ナット	4
⑤	取付 / 取扱説明書 (本書)	1



必要工具

No. 必要工具

- | |
|--------------------|
| (1) メガネレンチ (13 mm) |
| (2) ソケット (13 mm) |
| (3) ラチェットハンドル |
| (4) トルクレンチ |

**注意書き
について**

本書の中で使用されている記号 ▲ 警告、▲ 注意、注記、アドバイスについては、とくにしっかりお読みください。

▲ 警告

取扱いを誤った場合、死亡または重大な傷害を生じる可能性がある危害の程度を示しています。

▲ 注意

取扱いを誤った場合、傷害を負う可能性がある危害の程度を示しています。

注記

取扱いを誤った場合、物的損害の発生する危害の程度を示しています。

アドバイス

お車のために守っていただきたいこと、知っておくと便利なことを示しています。

**取り付けに
際しての
注意事項**
▲ 警告

- ・ お客様ご自身で取付ける場合は、ご自身の知識・技量の範囲で行ってください。難しいことはスズキ販売店にご相談ください。
- ・ 平坦な足場のしっかりした場所で、サイドスタンドを立ててください。
- ・ エンジン回転中および停止後しばらくの間は、マフラ、エンジンなどが熱くなっています。このとき触れるとやけどを負うおそれがあります。
- ・ 取付けを行うときは火気を近づけないでください。

アドバイス

- ・ 取付けはエンジンを停止し、キーを抜いた状態で行ってください。
- ・ バッテリー ⊖ 端子をバッテリーから外してください。
- ・ 適切な工具を使用してください。
- ・ 本書に記載の取付位置以外の場所、または取付方法以外の方法で取付けた場合は、取付作業者の責任となります。
- ・ 適用機種以外には使用しないでください。適用機種以外に取付けられたものについては取付作業者の責任となります。

締付トルク

とくに指示のない個所は、右記を目安に締付けてください。

ネジ径 mm	締付トルク		
	N·m	kgf·m	lbf·ft
5	3.0	0.3	2.0
6	5.5	0.55	4.0
8	13.0	1.3	9.5
10	29.0	2.9	21.0

取付け


(左右同じ作業を行ってください。)

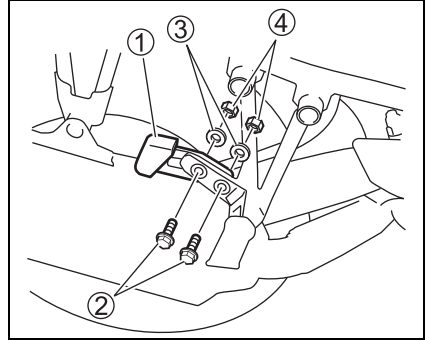
1. サイドケースロワブラケット①をピリオンフットブラケットの内側に取り付けます。

注記

**サイドケースロワブラケット ①
の向きに注意してください。**

2. ボルト (M8) ②を規定トルクで締め付けます。

 **ボルト ②: 23N.m**


**取扱上の
注意**

サイドケースアダプタは、専用のサイドケースを取付けるように設計されています。
サイドケース取付け以外の用途に使用しないでください。

荷物を積む時は、専用のサイドケースを取り付けてその中に入れてください。

取扱については、サイドケースの取扱説明書をよくお読みください。